

# 同济大学一九九九年硕士生入学考试试题

考试科目: 德语 (统考)

编号: 44-1

答题要求:

4

## I. Wählen Sie die richtige Lösung aus! (15%)

1. Frau Welz ist \_\_\_\_\_ zwei Jahren Verkäuferin in einem Kaufhaus.  
a. vor b. nach c. seit d. in
2. Gestern ist mir etwas ganz \_\_\_\_\_ passiert.  
a. Komische b. Komisches c. Komischem d. Komischen
3. In Hamburg habe ich viel zu tun; ich komme in \_\_\_\_\_ drei Tagen zurück.  
a. früh b. früher c. frühest d. frühestens
4. Das neue Verfahren ist weit weniger umständlich \_\_\_\_\_ das alte.  
a. als b. wie c. ebenso d. gegen
5. Die gestiegenen Ölpreise haben die wirtschaftliche Lage der Entwicklungsländer \_\_\_\_\_.  
a. verschlechtern b. verschlecht  
c. verschlechtern d. verschlechtert
6. Das muß ich \_\_\_\_\_ noch mal überlegen.  
a. mir b. mich c. dir d. dich
7. Er wartete vergebens auf den ihm \_\_\_\_\_ Dank.  
a. gebühren b. gebührend c. gebührende d. gebührenden
8. Ein schöner Fernseher! Ja, und er kostet \_\_\_\_\_, als man erwarten würde.  
a. billiger b. niedriger c. wenig d. weniger
9. Das stimmt! - Natürlich stimmt es; ich habe meistens \_\_\_\_\_!  
a. bestimmt b. recht c. richtig d. sicher
10. Das Gegenteil von hinten ist \_\_\_\_\_.  
a. vor b. vorder c. vorn d. von
11. \_\_\_\_\_ 50 bin ich zu alt, einen neuen Beruf zu lernen.  
a. Für b. Vom c. Mit d. An

12. Meiner Ansicht nach sollte man den Fernsehapparat da \_\_\_\_\_; da paßt er am besten hin.  
a. in die Ecke stellen b. in die Ecke stehen  
c. in der Ecke stehen d. in der Ecke stellen
13. Wir werden Ihren Antrag sofort bearbeiten. Sie bekommen in \_\_\_\_\_ acht Tagen Bescheid.  
a. spät b. später c. spätest d. spätestens
14. Wir müssen das Ergebnis der \_\_\_\_\_ Verhandlung abwarten.  
a. laufen b. laufend c. laufende d. laufenden
15. Was, Sie sind schon zurück? Ich habe Sie gar nicht \_\_\_\_\_.  
a. gekommen hören b. hören  
c. hören kommen d. kommen hören

## II. Setzen Sie das passende Wort ein! (15%)

1. Du sprichst immer so schnell, \_\_\_\_\_ lieber etwas langsamer!
2. Als wir angekommen \_\_\_\_\_, fuhren wir sofort zum Hotel.
3. Immer wieder \_\_\_\_\_ die Frage gestellt, ob der Tourismus den Entwicklungsländern Nutzen oder Schaden bringt.
4. Achten Sie bitte auch \_\_\_\_\_ die Kleinigkeiten!
5. Und denken Sie bitte \_\_\_\_\_ die Papiere, ich brauche sie nämlich morgen!
6. Wenn ich etwas falsch gemacht haben sollte, bitte ich Sie \_\_\_\_\_ Verzeihung.
7. Es \_\_\_\_\_ sich um eine wichtige Sache..
8. Ich halte es \_\_\_\_\_ das beste, wenn wir es sofort machen.
9. Die Koffer sind in Hamburg aufgegeben \_\_\_\_\_.
10. Ich konnte gestern nicht kommen, weil ich Besuch \_\_\_\_\_.
11. Was \_\_\_\_\_ Sie an meiner Stelle tun?
12. Das Ziel ist sicher erstrebenswert, es dürfte jedoch schwierig sein, \_\_\_\_\_ zu erreichen.
13. Während du den Tisch deckst, gehe ich schnell ein \_\_\_\_\_ Flaschen Bier holen.
14. Bevor er mit seinem Studium begann, \_\_\_\_\_ er zwei Jahre als Praktikant.
15. \_\_\_\_\_ ich ihn kenne, ist er Nichtraucher.

## III. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern! (10%)

1. in, dieses Jahr, wollen, wir, unser Urlaub, woanders, verbringen, nicht, wieder, in, die Berge
2. die Verletzte, transportieren, man sofort, in das Krankenhaus



# 同济大学一九九九年硕士生入学考试试题

考试科目: 德语

编号: 44-2

答题要求:

3. an, die Nordseeküste, können, es, auch, in, der Hochsommer, bisweilen, recht, kühl, sein

4. die Lehrerin, sich wundern, über, gut, die Leistungen, die Schüler

5. die Maßnahme, die Direktion, abzielen, auf, eine Produktionssteigerung

IV. Formen Sie die folgenden Sätze um! (10%) (Partizipialkonstruktion  $\rightarrow$  Relativsatz)

1. Geben Sie mir das Wörterbuch, das auf dem Tisch liegt!

2. Bei den Versuchen, die von mir angestellt wurden, habe ich etwas Neues beobachtet.

3. Der durch den Leiter fließende Strom überwindet den Widerstand dieses Leiters.

4. Viele früher für die Menschen lebensgefährlich gewesene Krankheiten sind heutzutage von der Wissenschaft fast vollkommen besiegt worden.

5. Der vom Professor Wagner verfaßte und in der letzten Nummer unserer Zeitschrift veröffentlichte Artikel enthält viel Neues.

## V. Leseverständnis (20%)

Text A

### Zurück zur Natur?

Jahrhundertlang zogen deutsche Bauern aus den Dörfern in die Städte. Sie flüchteten vor der Unterdrückung durch die Feudalherren und vor der harten Feldarbeit. „Stadtluft macht frei!“ hieß es damals. Heute geht der Trend zurück aufs Land: „Stadtluft macht krank!“

Lebten wir bloß auf dem Land! Das wünschen sich viele. Wenn wir eine Wohnung in einem Dorf hätten, lebten wir natürlicher. Wir könnten durch Wälder und Felder spazieren gehen, kein Verkehrslärm würde uns stören, die Luft wäre besser. Sicher ließe sich da auch leichter und für weniger Geld eine gute Wohnung finden. Denn nicht nur die Umweltverschmutzung ist in den Dörfern geringer, sondern auch das Wohnungsproblem ist nicht so groß wie in den Städten. Auf dem Land lebt man sowohl gesünder als auch billiger.

Aber wo kämen wir hin, wenn alle aufs Land ziehen würden? Deutschland ist ein Industrieland. In der Landwirtschaft arbeiten weniger als 4% der Beschäftigten, die meisten Arbeitsplätze sind dort, wo die Fabriken stehen, in den Städten oder in der Nähe von Städten. Wohnten alle auf dem Land, wäre der tägliche Berufsverkehr zwischen Stadt und Land unerträglich, man müßte viel früher aufstehen und auch einen großen Teil des Feierabends auf der Straße verbringen, und durch die vielen Autos würde die Umweltverschmutzung noch größer.

So steht dem Traum vom Landleben eine andere Wirklichkeit gegenüber: 85% der deutschen Familien leben in Städten, fast die Hälfte sogar in Großstädten mit über 100 000 Einwohnern. Der Wunsch „Zurück zur Natur!“ im Sinne von „Aus der Stadt aufs Land!“ ist in einem modernen Industrieland unrealistisch.

Wählen Sie die richtige Lösung aus! (10%)

1. Deutsche Bauern zogen aus den Dörfern in die Städte .....
  - a. seit hundert Jahren
  - b. seit einigen Jahrhunderten
  - c. hundert Jahre
  - d. einige Jahrhunderte

2. Warum hieß es damals „Stadtluft macht frei“?

- a. In der Stadt gab es keine Feudalherren.
- b. Auf dem Land mußte man harte Feldarbeit machen.
- c. Auf dem Land wurden die Bauern unterdrückt.
- d. a, b und c.

3. Warum wünschen sich viele das Leben auf dem Land? Welcher Grund ist im Text nicht erwähnt?

- a. Die Luft ist sauberer.
- b. Es gibt nicht so viel Hausarbeit.
- c. Das Leben ist gesünder und billiger.
- d. Es gibt keinen Verkehrslärm.



# 同济大学一九九九年硕士生入学考试试题

考试科目: 德语

编号: 44-3

答题要求:

4. Welche Aussage ist richtig?

- a. Weniger als 4 % der Beschäftigten leben auf dem Land.
- b. Weniger als 4 % der Bevölkerung arbeiten in der Landwirtschaft.
- c. Die meisten Arbeitsplätze sind in den Städten oder in der Nähe von Städten.
- d. Mehr als 96 % der Beschäftigten arbeiten in den Fabriken.

5. Welche Aussage ist richtig?

- a. Stadt, die über 100 000 Einwohner hat, heißt in Deutschland Großstadt.
- b. Über 100 000 Einwohner leben in Großstädten.
- c. 85 % der deutschen Familien leben in Großstädten.
- d. Fast die Hälfte der deutschen Familien leben auf dem Land.

Text B

## Über die Ausnutzung der Atomenergie

Bis vor kurzem mochte eine technische Ausnutzung der in den Atomkernen schlummernden Energie utopisch erscheinen. Seit etwa 1942 jedoch hat die großartige Zusammenarbeit englisch-amerikanischer Wissenschaftler mit der amerikanischen, durch enorme Staatsmittel unterstützten Industrie sie verwirklicht.

Zur Zeit brennen jenseits des Atlantischen Ozeans schon mehrere „Uran-Meiler“, und die Wärme, welche einer davon fortlaufend erzeugt, genügt, den Victoria-Strom im Staate Washington, der größer ist als der Rhein bei Köln, um 1 °C zu erwärmen. Noch bleiben, soweit die Berichte reichen, diese Energiemengen ungenutzt; man hat Mühe, sie auf unschädliche Art loszuwerden. Aber dieselben Meiler liefern auch die Grundstoffe für die Atombomben, in denen sich große Mengen von Atomenergie in einem kleinen Bruchteil einer Sekunde entladen und zu Explosionen führen, welche alle chemischen Sprengstoffexplosionen in ihrer Fürchterlichkeit weit hinter sich lassen. Die Gefahr der Selbstausrottung, welche der gesamten Menschheit droht, falls ein zukünftiger Krieg zur Anwendung solcher Bomben in größerer Zahl führen sollte, kann man nicht ernst genug nehmen; keine Phantasie vermag sich die Folgen auszumalen. Eine überaus eindringliche

Friedensmahnung liegt in den 80 000 Toten von Hiroshima, den 40 000 Toten von Nagasaki für alle Völker, vornehmlich für ihre verantwortlichen Staatsmänner.

Angesichts solcher Tatsachen wird vielleicht mancher von denen, die sich das Wundern mit der Zeit gänzlich abgewöhnt haben, Veranlassungen nehmen, es von neuem zu lernen. Und in der Tat: der unermesslich reichen, stets sich erneuernden Natur gegenüber wird der Mensch, so weit er auch in der wissenschaftlichen Erkenntnis fortgeschritten sein mag, immer das sich wundernde Kind bleiben und muß sich stets auf neue Überraschungen gefaßt machen.

Beantworten Sie die folgenden Fragen! (10%)

1. Wie haben englisch-amerikanische Wissenschaftler die technische Ausnutzung der Atomenergie verwirklicht?
2. Was meint der Verfasser mit dem Ausdruck „jenseits des Atlantischen Ozeans“?
3. Was verstehen Sie unter „Atombomben“?
4. In welcher Situation besteht die Gefahr, daß die gesamte Menschheit ausgerottet werden?
5. Worauf bezieht sich das Wort „es“ im Satz „... , es von neuem zu lernen.“?

VI. Übersetzen Sie den folgenden Text ins Chinesische! (10%)

Just da die Deutschen den 50. Geburtstag der D-Mark feiern, müssen sie sich auch schon von der geliebten Währung verabschieden. Kein Wunder, daß den Deutschen dieser Abschied nicht ganz leichtfällt. In Westdeutschland steht die D-Mark für den erfolgreichen Wiederaufbau nach dem Zweiten Weltkrieg; in den neuen Bundesländern ist sie das alltäglich greifbare Symbol der deutschen Einheit. Die Ablösung der D-Mark weckt so gesehen ganz verständliche Sorgen und Ängste. Dennoch zeigen die Umfragen der vergangenen Monate, daß immer mehr Deutsche Vertrauen in die neue Währung fassen.



# 同济大学一九九九年硕士生入学考试试题

考试科目: 德语

编号: 44-4

答题要求:

## VII. Übersetzen Sie den folgenden Text ins Deutsche! (10%)

越来越多的企业又将人置于中心地位。这对职工有好处。他们有了更多的自由，也担负了更大的责任。这对企业也有好处，因为主观能动性高的职工更有创造精神，效率更高，企业也就越成功。只是：首创性和效率是建立在教育的基础之上的。

## VIII. Schreibfähigkeit (10%)

Schreiben Sie einen Aufsatz mit mindestens 100 Wörtern über Ihr Fachstudium!